Rowerowy Cud nad Wisłą
i kurorty Ponidzia
mapa i oferta wczasów

Komfort – Radwege
in den Tälern von Weichsel und Nida
Radkarte und Reiseangebot

1 : 75 000

Comfortable cycle roads
in the valleys of Vistula and Nida
Cycle map and holiday offer

bird.pl

Oznakowanie trasy
Zarówno Wiślana Trasa Rowerowa jak i trasa Velo Dunajec (w okolicach Tarnowa) są świetnie oznakowane pomarańczowymi tablicami. Na innych fragmentach tras można znaleźć nasze naklejki, gdzie firmowy "ptaszek" pokazuje kierunek jazdy.

Szczucin 107
Uście Solne 35

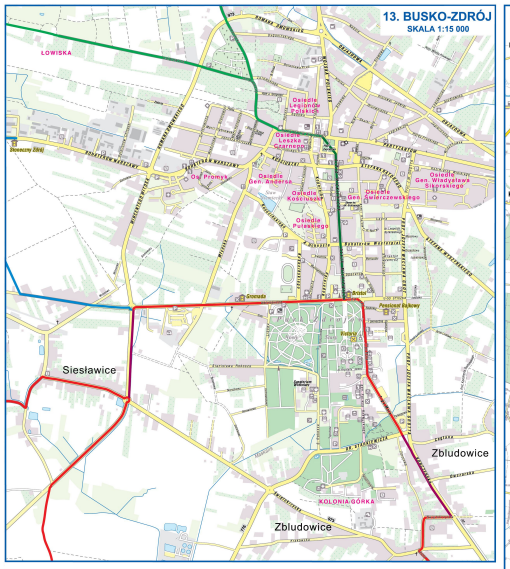
Trail blazing
The new cycle paths along the Vistula (Wiślana Trasa Rowerowa) and the Dunajec river (Velo Dunajec) are well signposted with orange signs. On other routes we use our own stickers, where our "logo-bird" serves as an arrow.

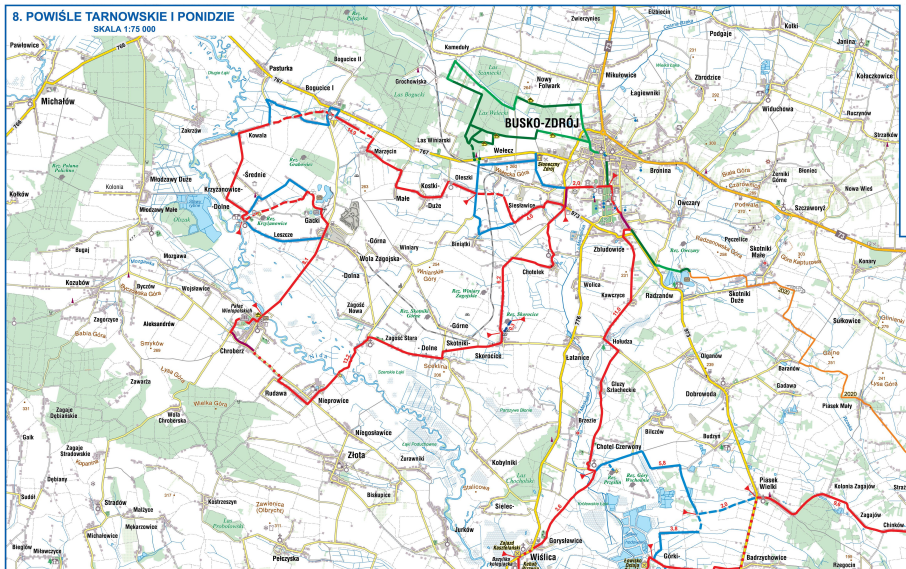
Streckenmarkierung vor Ort
Die neuen Radwege an der Weichsel (Wiślana Trasa Rowerowa) und am Dunajec (Velo Dunajec) sind gut mit orangefarbenen Wegweisern ausgeschildert. Auf anderen Routen verwenden wir eigene Aufkleber, wo unser "Firmenvogel" als Pfeil dient.

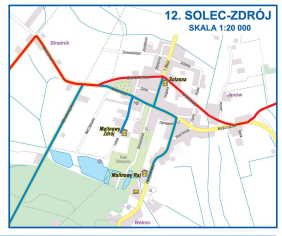
trasa główna
Hauptroute
main cycle route

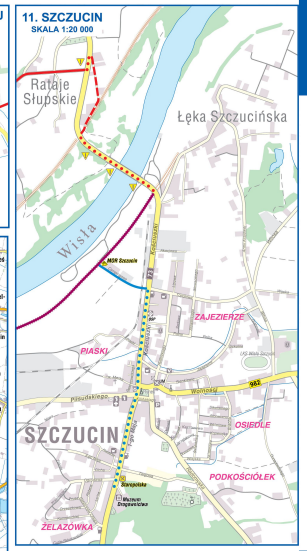
odgałęzienie lub inny wariant trasy
Ausflug oder Variante
excursion or alternative route

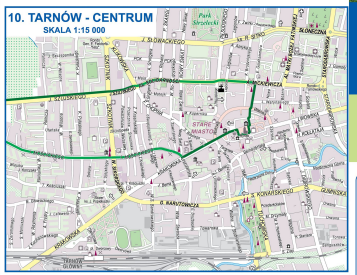
BIRD SERVICE
Biuro turystyki przyrodniczej i aktywnej
(rowery, biking, wędrówki, wycieczki)
Kraków ul. Mickiewicza 26, tel. +48 12 29 21 460
Michał Zmarzlik
www.bird.pl
www.rowery.com.pl
www.bikerental.cz
www.bikerental.de
www.bikerental.fr
www.bikerental.nl
www.rowerowy.com
www.bicycling.com











Indywidualne, luksusowe wędrowne wczasy rowerowe

Najlepsza i najwygodniejszą formą zwiedzania przedstawionych na mapie tras i regionów jest udział w imprezach firmy Bird Service - krakowskiego biura turystyki aktywnej z 30-letnią tradycją. Od końca kwietnia do połowy września w każdą sobotę startują turnusy wycieczkowe. Oto ich program w skrócie:

Cud nad Wisłą – 6 dni (sobota-czwartek)
Dzień 1: o godzinie 15:00 spotkanie w Krakowie i przejazd do Oświęcimia. Potem etapy rowerowe:
Dzień 2: Oświęcim – Tyniec 60-65 km
Dzień 3: Tyniec – Niepołomice/Hebdów 35–50 km
Dzień 4: Niepołomice/Hebdów – Zabawa 45–60 km
Dzień 5: Zabawa – Solec-Zdrój, różne warianty tras 35–60+ km
Dzień 6: Rano powrót do Krakowa (przyjazd ok. godz. 12.00)
Szczegóły, aktualne terminy i ceny: **www.bird.pl/wisla**

Wisła i Ponidzie – 8 dni (sobota-sobota)
Dni 1–5: Jak w programie powyżej
Dzień 6: Solec-Zdrój – Busko-Zdrój 35 km
Dzień 7: Wycieczki w okolicach Buska i w dolinie Nidy 45-60 km
Dzień 8: Rano powrót do Krakowa (przyjazd ok. godz. 12.00)
Szczegóły, aktualne terminy i ceny: **www.bird.pl/wislaponidzie**

Na życzenie możemy przygotować program „szyty na miarę".

Nasze usługi obejmują:
- Przewóz osób i rowerów na trasie Kraków – Oświęcim i Solec-Zdrój, wzgl. Busko-Zdrój – Kraków.
- Noclegi ze śniadaniami w hotelach i pensjonatach o standardzie 3-gwiazdkowym. W opcji luksusowej – w Solcu i Busku w hotelu 4-gwiazdkowym z basenem i SPA.
- Dodatkowo na życzenie – wyżywienie HP (śniadanie i obiadokolacja)
- Wynajmujemy dobrej klasy rowery trekingowe, elektryczne, dziecięce, tandem, przyczepki i fotelики dla dzieci itp.
- Zmotoryzowanym oferujemy darmowy parking w Krakowie przy naszym magazynie na ul. Klimeckiego.

Odpowiednio do naszych autorskich programów zostały oznaczone trasy:
Na czerwono: Trasa główna, czyli najbardziej optymalna i atrakcyjna opcja przejazdu.
Na niebiesko: Opcje alternatywne, skróty, zwiedzanie dodatkowych atrakcji, dojazdy do hoteli i restauracji.
Na zielono: Inne ciekawe trasy rowerowe w zasięgu mapy.

Etapy bez problemu przejeżdżamy indywidualnie, we własnym tempie, w oparciu o mapę, oznakowanie i dodatkowe opisy.
Bird Service organizuje wędrowne wczasy rowerowe na wszystkich najpiękniejszych trasach Polski i Europy.

Informacja na stronie **www.bird.pl** i pod telefonem **12 2921460**

Individuelle Reisepakete

Bird Service aus Krakau ist ein Reiseveranstalter mit 30-Jähriger Tradition. Von Ende April bis Mitte September können Sie unsere regulären Radtouren buchen, die jeden Samstag starten. Hier das Programm in Kurzem:

Komfort an der Weichsel – 6 Tage (Samstag – Donnerstag)
1. Tag: Treffen in Krakau (etwa um 15:00 Uhr) und Transfer nach Oświęcim.
2. Tag: Oświęcim – Tyniec 65 km
3. Tag: Tyniec – Niepołomice/Hebdów *35-50 km*
4. Tag: Niepołomice/Hebdów – Zabawa *45-60 km*
5. Tag: Zabawa – Solec-Zdrój, mehrere Routenvarianten, *35-60+ km*
6. Tag: Morgens Rücktransfer nach Krakau (Ankunft um 12:00 Uhr)

Komfort und Wellness – 8 Tage (Samstag – Samstag)
1. bis 5. Tag: Wie 6-Tage Programm
6. Tag: Solec-Zdrój - Busko-Zdrój *35 km*
7. Tag: Rundfahrten im Nida Tal, mehrere Routenvarianten, *45-60 km*
8. Tag: Morgens Rücktransfer nach Krakau (Ankunft um 12:00 Uhr)
Auf Wunsch bieten wir auch Sonderprogramme nach Maß vor.

Unser Reiseservice beinhaltet:
- Transport von Personen und Räder von Krakau - Oświęcim und Solec-Zdrój, bzw. Busko-Zdrój– Krakau
- Einquartierung mit Halbpension in 3-Sterne Hotels und Pensionen. Es gibt auch eine Option im 4-Sterne Wellness-Hotels mit Schwimmbad in Solec Zdrój und Busko Zdrój.
- Vermietung von guten Trekking-Rädern, Elektrorädern, Tandem, Kinderrädern, Kinderanhänger usw.
- Wenn Sie mit dem eigenen Auto ankommen, können Sie bei unserer Rad-Garage (Klimeckiego Str.) frei parken.

Bird Service organisiert umsonst Individuelle und Geführte Radtouren in mehreren Regionen Polens und seinen Nachbarländern. Am Dunajec, Pilica, in Masuren und Sudeten, entlang der Green-Velo Route, in der Slowakei, Tschechien, Ukraine und Weißrussland.

Aktuelle Termine, Preise und andere. Details finden Sie auf der Webseite:
www.radvogel.de

Oder unter Telefon **+48 604 446233** (wir sprechen Deutsch).

Self-guided travel packages

Krakow's Bird Service has been a reliable tour operation for 30 years. From the end of April to the middle of September you can book our regular self-guided cycling tours, which start every Saturday. Here is the program in a nutshell:

The Vistula comfort – 6 days (Saturday – Thursday)
Day 1: Meeting in Krakow (around 3:00 pm) and transfer to Oświęcim.
Day 2: Oświęcim – Tyniec *65 km cycling*
Day 3: Tyniec – Niepołomice / Hebdów *35–50 km cycling*
Day 4: Niepołomice / Hebdów – Zabawa *45-60 km cycling*
Day 5: Zabawa – Solec-Zdrój, several routes *35-60+ km cycling*
Day 6: Return to Krakow in the morning (arrival at 12:00)

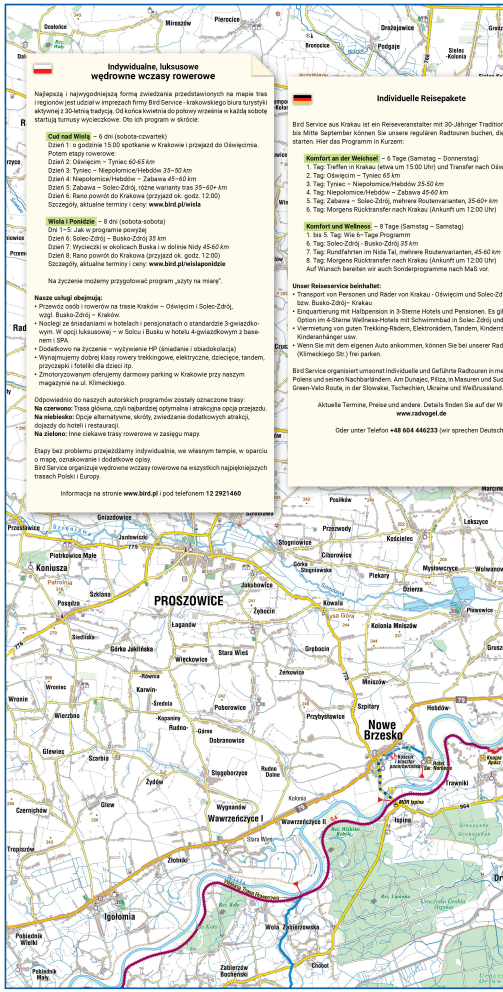
Comfort and wellness – 8 days (Saturday – Saturday)
1st to 5th day: similar to the 6-day program
Day 6: Solec-Zdrój – Busko-Zdrój *35 km cycling*
Day 7: Round trips in the Nida valley, several routes *45–60 km cycling*
Day 8: Morning transfer back to Krakow (arrival at 12:00)
On request, we also prepare customized programs

Our travel service includes:
- Transport of people and bicycles from Krakow to Oświęcim, and from Solec-Zdrój, or Busko-Zdrój to Krakow
- Accommodation with half board in 3-star hotels and guesthouses. Special luxury option – in Solec Zdrój and Busko Zdrój in 4-star hotels with a swimming pool and wellness facilities
- Rental of quality trekking bikes, electric bikes, tandem, children's bikes, child trailers, etc.
- If you arrive by car, you can park for free near our cycle garage in Krakow (Klimeckiego St.).

Bird Service organizes guided and self guided cycling tours in several regions of Poland and its neighboring countries. Along Dunajec and Pilica rivers, in Masurian Lakeland and Silesia, and along the Green-Velo route, in Slovakia, the Czech Republic, Ukraine, and Belarus.

Dates, prices and other details can be found on the website:
www.birdcycling.com

You can call our office **+48 12 2921460** (we speak English).



Informacje techniczne: Wiślana Trasa Rowerowa (Wisła) i Velo Dunajec (Dunajec) są w 100% oznakowane. Na innych trasach (Nida, Pilica, Ponidzie) oznakowanie jest częściowe. Na mapie zaznaczono najkrótsze trasy, trzeba do tego zsumować odcinki. Szczegółowe informacje na stronie **www.bird.pl**

Technical information: Wiślana Trasa Rowerowa (Vistula) and Velo Dunajec (Dunajec) are 100% signposted. On other routes (Nida, Pilica, Ponidzie) signposting is partial. On the map we have marked the shortest routes, you need to add the sections. Detailed information is available on the website **www.bird.pl**

Wichtige Informationen: Wiślana Trasa Rowerowa (Weichsel) und Velo Dunajec (Dunajec) sind zu 100% ausgeschildert. Auf anderen Routen (Nida, Pilica, Ponidzie) ist die Beschilderung teilweise. Auf der Karte haben wir die kürzesten Strecken markiert, man muss die Abschnitte zusammenrechnen. Ausführliche Informationen auf der Webseite **www.bird.pl**

Informacje techniczne: Wiślana Trasa Rowerowa (Wisła) i Velo Dunajec (Dunajec) są w 100% oznakowane. Na innych trasach (Nida, Pilica, Ponidzie) oznakowanie jest częściowe. Na mapie zaznaczono najkrótsze trasy, trzeba do tego zsumować odcinki. Szczegółowe informacje na stronie **www.bird.pl**

Technical information: Wiślana Trasa Rowerowa (Vistula) and Velo Dunajec (Dunajec) are 100% signposted. On other routes (Nida, Pilica, Ponidzie) signposting is partial. On the map we have marked the shortest routes, you need to add the sections. Detailed information is available on the website **www.bird.pl**

Wichtige Informationen: Wiślana Trasa Rowerowa (Weichsel) und Velo Dunajec (Dunajec) sind zu 100% ausgeschildert. Auf anderen Routen (Nida, Pilica, Ponidzie) ist die Beschilderung teilweise. Auf der Karte haben wir die kürzesten Strecken markiert, man muss die Abschnitte zusammenrechnen. Ausführliche Informationen auf der Webseite **www.bird.pl**

Informations techniques : Wiślana Trasa Rowerowa (Vistula) et Velo Dunajec (Dunajec) sont à 100% signalisés. Sur d'autres routes (Nida, Pilica, Ponidzie) le balisage est partiel. Sur la carte, nous avons marqué les sections les plus courtes, il faut ajouter les tronçons. Des informations détaillées sont disponibles sur le site Internet **www.bird.pl**

Informazioni tecniche: Wiślana Trasa Rowerowa (Vistula) e Velo Dunajec (Dunajec) sono segnalate al 100%. Su altre strade (Nida, Pilica, Ponidzie) la segnaletica è parziale. Sulla mappa abbiamo segnato i percorsi più brevi, bisogna sommare i tratti. Informazioni dettagliate sono disponibili sul sito **www.bird.pl**

Informaciones técnicas: Wiślana Trasa Rowerowa (Vistula) y Velo Dunajec (Dunajec) están señalizadas al 100%. En otras rutas (Nida, Pilica, Ponidzie) la señalización es parcial. En el mapa hemos marcado las rutas más cortas, hay que sumar los tramos. Información detallada en la página web **www.bird.pl**

Informace technické: Wiślana Trasa Rowerowa (Vistula) a Velo Dunajec (Dunajec) jsou 100% vyznačeny. Na jiných trasách (Nida, Pilica, Ponidzie) je vyznačení částečné. Na mapě jsme vyznačili nejkratší trasy, je třeba sečíst úseky. Podrobné informace na webové stránce **www.bird.pl**

Informacje techniczne: Wiślana Trasa Rowerowa (Wisła) i Velo Dunajec (Dunajec) są w 100% oznakowane. Na innych trasach (Nida, Pilica, Ponidzie) oznakowanie jest częściowe. Na mapie zaznaczono najkrótsze trasy, trzeba do tego zsumować odcinki. Szczegółowe informacje na stronie **www.bird.pl**

Informacje techniczne: Wiślana Trasa Rowerowa (Wisła) i Velo Dunajec (Dunajec) są w 100% oznakowane. Na innych trasach (Nida, Pilica, Ponidzie) oznakowanie jest częściowe. Na mapie zaznaczono najkrótsze trasy, trzeba do tego zsumować odcinki. Szczegółowe informacje na stronie **www.bird.pl**

Informacje techniczne: Wiślana Trasa Rowerowa (Wisła) i Velo Dunajec (Dunajec) są w 100% oznakowane. Na innych trasach (Nida, Pilica, Ponidzie) oznakowanie jest częściowe. Na mapie zaznaczono najkrótsze trasy, trzeba do tego zsumować odcinki. Szczegółowe informacje na stronie **www.bird.pl**